

2007 成大台灣文學系

跨領域對談:全球化下的台灣文學與文化研究國際學術研討會

成果報告

一、源起：

全球化作為一種涵蓋面廣、滲透性強的趨勢，影響了當代文化與文學場域的變遷及發展。在全球化的時空中，族群、科技、影像、財經、理念等景觀的移動，已產生種種繁複且混雜的文化現象，而台灣文學與文化的發展在全球的時空脈絡下，隨著上述景觀的流動，勢必也將產生新的文學視野及文化研究面向。因此，在全球化下，台灣文學及文化的研究取徑，勢必要打破傳統學科界限以進行跨領域的知識對談，開展融合的、廣博的、跨越疆界的、比較的、批判性的學術視野，並藉由跨領域的對話創造反思性的學術視角。

本研討會便是在此全球化氛圍下醞釀成形。在全球化趨勢下，流動之人口、資金、乃至文化諸元素如何透過媒介，跨越疆界，並與在地元素衝突、連結、或創造新的圖景。更重要的是，在此全球化趨勢中，台灣文學創作及文化社會究竟產生何種變遷；再者，在地的文學及文化研究，又該如何回應全球化趨勢的挑戰，並開出新局。在此次研討會中，將從全球概念思考台灣文學與文化中的跨界與遷徙、身體、性別與權力、認同政治、少數論述、語言意識、自然與生態、媒介與傳播、文化與翻譯等等面向，並從其複雜、辯證、流動的關係，探討台灣文學與台灣文化的議題。研討會將以「全球」作為視角，並以跨領域的方式進行台灣文學及文化諸多面向的思考，藉由破除傳統的學科分類、知識界線的方式，尋求新的學術創見。

二、目標：

此次研討會以「全球」作為思考的切入點，並以跨學科的方式打破知識分類的侷限，希望藉由此次研討會開創新的台灣文學研究面向：

- (一)、思索台灣文學與台灣文化研究在全球化下的變遷。
- (二)、藉由跨領域的方式，思索全球化下的台灣文學，以回應全球化的挑戰。
- (三)、將台灣文學研究引進全球脈絡中來進行思考，以創造出新的台灣文學研究視野。

三、內容：

※**會議主旨**：全球化作為一種涵蓋面廣、滲透性強的趨勢，影響了當代文化與文學場域的變遷及發展。在全球的時空脈絡下，台灣文學與文化的發展勢必也將產生新的文學視野及文化研究面向。研討會將以「全球」作為視角，並以跨領域的方式進行台灣文學及文化諸多面向的思考，藉由破除傳統的學科分類、知識界線的方式，尋求新的學術創見。

※**指導單位**：教育部、國科會、國立成功大學頂尖大學計畫辦公室、國立成功大學文學院

※**主辦單位**：國立成功大學台灣文學系

※**協辦單位**：國立台灣文學館

※**時間**：2007年10月26~27日（五、六）

※**地點**：國立台灣文學館（台南市中西區中正路1號）演講廳（A場次）、第一會議室（B場次）

※**預期成果**：本次會議為本系繼2005年10月國際性會議：「跨領域的台灣文學研究學術研討會」後，再一次從「跨領域」的視角出發，期待走出學術專業化的藩籬，以「跨學科」的研究方法，希望為台灣文學研究找尋更開闊的研究視野與方法學。今年，本系邀請國內外著名學者發表、評論與主持人超過50位，與會人員超過兩百人，期待在這次的會議中，為台灣文學研究在全球下的發展開拓更豐富與寬廣的視野與更多創見。

※**議程**：

2007年10月26日（五）

報到：國立臺灣文學館國際會議廳（8：30—9：00）					
開幕式 （ 09：00 09：10 ）	貴賓致詞				
專題演講（9：10—10：10）					
邱貴芬 （清華大學台灣文學所）					
茶敘（10：10—10：30）					
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第一場	徙 跨 界 與 遷	陳昌明 （成功大學 中國文學	林芳玫 （台灣師範大學台灣文化 及語言文學研究所）	民間信仰書寫： 士庶之別與官民互動	黃宗儀 （台灣大學 地理環境資源

10:30 12:00)		系)	Emma Teng (鄧津華) (麻省理工學院外國語文 學系)	Interracial Marriage, Orientalism, and Transculturation: Mae Franking's 'My Chinese Marriage'	學系)
午餐 (12:00-13:30)					
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第二場 A (13:30 15:00)	認同問題	游勝冠 (成功大學 台文系)	李勤岸 (台灣師範大學台灣文化 及語言文學研究所)	白話字文學中的文化現代性 —電腦輔助語料庫分析	吳叡人 (中央研究院 台灣史研究 所)
			陳麗芬 (香港科技大學人文社會 科學學院人文學部)	天花板下的旅人: 尋找黃國峻	
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第二場 B (13:30 15:00)	文化翻譯	趙稀方 (中國社會 科學院文學 所)	陳培豐 (中央研究院台灣史研究 所)	重組「類似」凸顯「差異」再創 自己—東亞重層殖民下台灣的族 群文化、翻譯和演歌	劉紀蕙 (交通大學 社會與文化研 究所)
			鄧慧恩 (成功大學台灣文學系)	鬆動的本土，魅惑的外來: 關於雞籠生《海外見聞錄》的旅 行書寫	
茶敘 (15:00-15:20)					
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第三場 A (15:20 17:20)	語言意識	趙順文 (台灣大學 日本語文學 系)	樋口靖 (東京外國語大學 外國語學部)	初探台語中日語借用詞的歷史演 進—以《日台》、《台日》兩大辭 典為資料	鄭良偉 (交通大學 電信系客座教 授)
			陳麗君 (成功大學台灣文學系)	跨國婚姻中的語言意識和語言使 用—台南市日籍和東南籍配偶家 庭的比較	
			角田太作 (東京大學文學部)	Endangerment and revitalisation of Australian Aboriginal languages	
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人

第三場 B (15:20 17:20)	空間	李紀舍 (台灣大學 外國語文學 系)	陳惠齡 (新竹教育大學 語文學系)	空間圖式化的隱喻性轉讓—台灣 「新鄉土」小說中的地域美學	蘇碩斌 (世新大學 社會心理學 系)
			黃凱琄 (成功大學台灣文學系)	台北(不)是我的家—蔡明亮電 影中後現代的「台北」與「台北 人」	
			廖淑芳 (成功大學台灣文學系)	舞鶴小說〈悲傷〉中的空間書寫	

2007年10月27日(星期六)

場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第四場 A (10:00 12:00)	身體、性別與權力	張淑麗 (成功大學 外國語文學 系)	黃心雅 (中山大學外國語文學 系)	跨文化原住民女性書寫中的原 鄉、身體與記憶 —以阿嬤及安莎杜娃為例	楊翠 (靜宜大學 台灣文學系)
			楊幸真 (樹德科技大學人類性學 研究所)	青少年之身體、認同和流行文 化：後現代女性主義觀點	
			劉亮雅 (台灣大學外國語文學 系)	鄉土想像的新貌： 陳雪的《橋上的孩子》、《陳春天》 裡的地方、性別、記憶	
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第四場 B (10:00 12:00)	少數論述	陳泓易 (南華大 學美學與 藝術管理 所)	鍾秀梅 (成功大學台灣文學系)	Post-developmentalism or neo-liberalism? Criticism on the new government' s developmentalist approach after 2000	丘延亮 (中央研究 院民族學研 究所)
			Dr. John Ondawame (西帕波瓦人民代表處)	West Papua: Indonesian Colonization and Uncertain Future for Papuan Indigenous People	
			Dr. James Goodman (雪梨科技大學社會與人 文學院)	“Post-globalism”? Political Alternatives to Neo-liberal Globalisation	
午餐(12:00—13:30)					
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人

第五場 A (13:30 15:30)	媒介與傳播	馮建三 (政治大學 新聞學系)	王右君 (成功大學台灣文學系)	Performing <i>Tongzhi</i> : Citationality and Situationality	唐士哲 (中正大學 傳播學系暨電 訊傳播所)
			林淇瀟(向陽) (台北教育大學 台灣文化所)	文本協商： 台灣作家「部落格」傳播再探	
			John Izod (英國史特林大學媒介暨電 影研究學系)	<i>Morvern Callar, Grieving and Therapy: a methodological outline</i>	
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人
第五場 B (13:30 15:30)	(後)殖民台灣	陳芳明 (政治大學 台灣文學 所)	朱惠足 (中興大學台灣文學所)	「世界」與殖民地之間－殖民地 台灣的全球性思考，1920-1937	陳建忠 (清華大學 台灣文學所)
			楊哲銘 (成功大學外國語文學 系)	(Re) writing (Hi) stories: Re-presenting the Gender/Class in the Postcolonial Discourse/Condition of Zhang Yimou's Movies and Wang Chen-ho's Novels	
			黃國超 (成功大學台灣文學系)	混種的音樂，越界的交流： 1950-60年代山地林班歌與現代 敘事	
茶敘(15:30-15:40)					
第六場 A (15:40 17:40)	自然與生態	劉克襄 (作家)	Thomas E. Moran (明德學院中國文學系)	Green Mountain/青山: The Cultural Reordering of Nature/自然	汪明輝 (台灣師範 大學地理學 系)
			林益仁 (靜宜大學生態學系)	自然保育的全球在地化：一個台 灣脈絡下原住民地方建構與在地 知識的觀點	
			吳明益 (東華大學中國語文 學系)	天真智慧，抑或理性禁忌？－關 於原住民族漢語文學中所呈現環 境倫理觀的一些思考	
場次	議題	主持人	發表人	發表論文	特約討論人

第六場 B (15:40 17:40)	流離與混雜	林瑞明 (成功大學 歷史系)	夏曉鵬 (世新大學社會發展所)	Prospects and Impasse of Multicultural Citizenship in Globalization Era: The Case of Immigrants Movement in Taiwan	江寶釵 (中正大學 台灣文學所)
			秦嘉嫻 (成功大學台灣文學系)	語言的生或死，地方文化的融合 或滅絕－歌仔戲「拱樂社」的劇 本創作	
			吳桂枝 (輔仁大學比較文學所)	開往台灣的慢船： 馬華學者的論述建構與馬華文學 的典律化	
閉 幕 (17:40 17:50)	閉幕				

四、成效：

- (一) 與會國內外學者達七十人。
- (二) 與會人數兩日約 500 人次。
- (三) 在全球化下思考台灣文學，將創建台灣文學研究的新取徑。
- (四) 以跨領域的方式，進行台灣文學學術研究的論辯，藉以產生新的學術知識以及學術關懷。



2007/10/26 招待處



茶敘時間系上師生與國內外學者學術交流



邱貴芬老師於研討會第一天專題演講



媒界與傳播場次



(後)殖民台灣場次



與會來賓與學者的對談